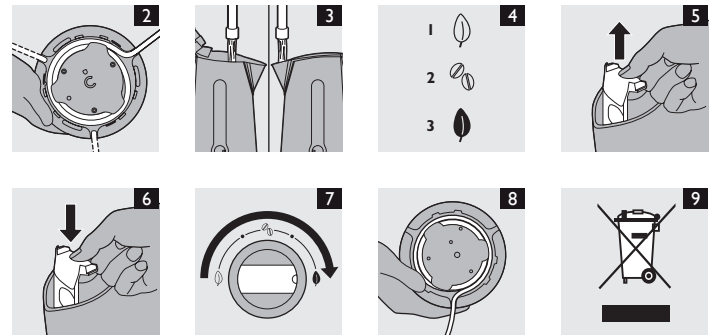
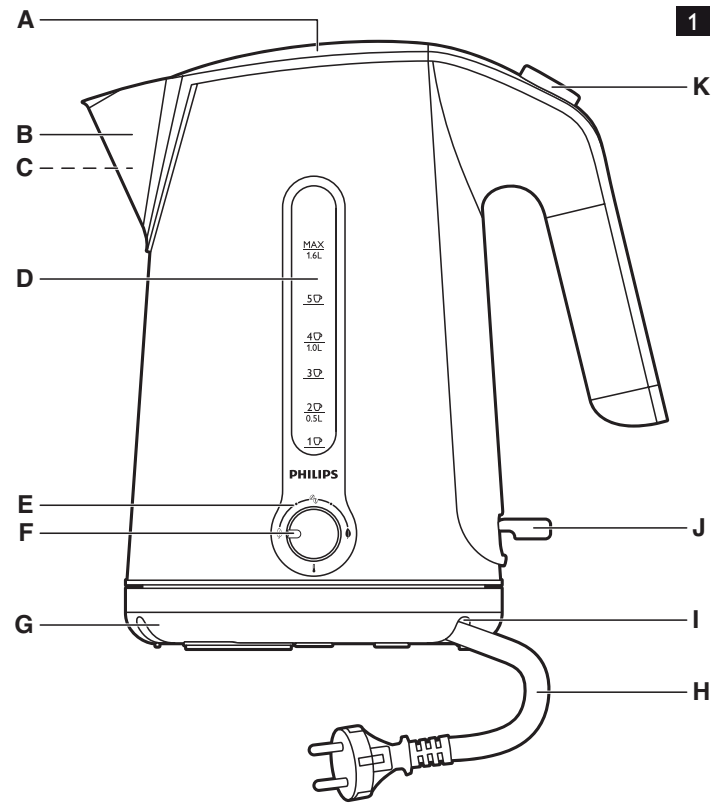


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD4632, HD4631



PHILIPS



Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A Víko
- B Hubička
- C Filtr zachycující vodní kámen
- D Indikátor hladiny vody
- E Nastavení teploty
- F Knoflík pro nastavení teploty
- G Základna
- H Síťová šňůra
- I Držák pro uložení kabelu
- J Spínač/vypínač s kontrolkou
- K Tlačítko pro uvolnění víka

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byly síťový kabel, síťová zástrčka, základna konvice nebo vlastní konvice poškozeny, konvici nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Dbejte na to, aby byl síťový kabel mimo dosah dětí. Nenechávejte síťový kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní plochy, na které přístroj stojí. Nadbytečná délka síťového kabelu může být uchovávána v základně konvice nebo okolo ní.
- Horká voda vám může způsobit vážné opaření. Buďte proto velmi opatrní, pokud je v konvici horká voda.
- Během vaření vody a nějakou dobu po jejím uvaření se nedotýkejte těla konvice, protože se velmi zahřívá. Konvici vždy zvedejte za rukojeť.
- Konvici nikdy neplňte nad označenou maximální hladinu. Pokud by byla konvice přeplněna, horká voda by mohla vystříkavat její hubičkou a opařit vás.
- Během ohřevu vody neotevírejte víko konvice. Pamatujte na to, že když otevřete víko těsně po uvaření vody, může vás opařit vystupující horká pára.
- Tato rychlovamá konvice může odebírat z elektrické sítě až 13 A. Proto se přesvědčte, zda síťový rozvod ve vaší domácnosti je na tak velký odběr dimenzován. Do obvodu, kam je připojena tato konvice, nepřipojujte mnoho dalších přístrojů.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.

Upozornění

- Nepřipojujte přístroj k externímu spínacímu zařízení, jako je například časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán. Tím lze předejít možnému nebezpečí způsobenému nezáměrným resetováním tepelné pojistky.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Základnu konvice a konvici vždy postavte na suchou, rovnou a stabilní podložku.
- Dbejte též na to, aby při vaření vody nebylo v konvici méně vody, než je úroveň označena 1 šálkem, a nedošlo k vyvaření veškeré vody.
- Konvice je určena pouze k ohřívání či vaření vody. Nepoužívejte ji k ohřívání jiných tekutin, například polévek, nebo potravin v zavařovacích sklenicích, lahvích či plechovkách.
- V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se mohou objevit na topném tělísku konvice po určité době používání malé skvrny. Jejich příčinou je hromadění vodního kamene na topném tělísku a uvnitř konvice. Čím je voda tvrdší, tím rychleji se vodní kámen usazuje. Usazeniny vodního kamene mohou mít různé zabarvení. I když jsou zcela neškodné, může jejich nadměrné množství ovlivňovat výkon konvice. Proto je vhodné je pravidelně odstraňovat, jak je popsáno v části „Odstranění vodního kamene“.
- Na základně konvice se mohou objevit určité kondenzáty. Jde o zcela normální jev a neznamená to žádnou závadu.
- Chraňte knoflík pro nastavení teploty před vodou.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a podobně, např.:
 - 1 v kuchyňkách pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích;

- 2 na farmách;
- 3 použití klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích;
- 4 v prostředích pro nocleh a snídani.

Ochrana proti vaření bez vody

Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody. Toto zařízení automaticky vypne konvici v případě náhodného zapnutí, jestliže v konvici není žádná voda nebo v ní je nedostatek vody. Spínač/vypínač se přepne do polohy „vypnuto“ a kontrolka zapnutí přístroje zhasne. Nechte konvici 10 minut vychladnout. Potom zdvihnete konvici ze základny, aby se resetovala ochrana proti vaření bez vody. Konvici nyní můžete začít znovu používat.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

- 1 Přístroj postavte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- 2 Délku kabelu nastavte tak, že část zatlačíte do otvoru pro kabel v základně. (Obr. 2)
- 3 Vypláchněte konvici vodou.
- 4 Konvici naplňte vodou až po úroveň 5 šálků. Dejte vodu jednou uvařit (viz část „Použití přístroje“).
- 5 Uvařenou vodu vylijte a konvici ještě jednou vypláchněte.

Použití přístroje

- 1 Naplňte konvici vodou. Konvici můžete naplnit buď hubičkou nebo po otevření víka. (Obr. 3)

Chcete-li se ujistit, že konvice ohřívá vodu na nastavenou teplotu, naplňte konvici až po úroveň 4 šálků.

- 2 Uzavřete víko.

Abyste předešli případnému vaření bez vody, zkontrolujte, zda je řádně uzavřeno víko konvice.

- 3 Položte konvici na základnu a zapojte zástrčku do síťové zásuvky.

- 4 Otáčením knoflíku pro nastavení teploty nastavíte požadovanou teplotu (Obr. 4).

- 1 Symbol zeleného čaje: nastavení pro ohřev vody na teplotu požadovanou pro bílý čaj, čaj maté nebo zelený čaj.
- 2 Symbol kávového zrna: nastavení pro ohřev vody na teplotu požadovanou pro instantní kávu nebo překapávanou kávu.
- 3 Symbol černého čaje: nastavení pro ohřev vody na teplotu požadovanou pro černý čaj, bylinný čaj, čaj rooibos, horkou čokoládu, (instantní) polévku, těstoviny, rýži a nudle. Pouze toto nastavení uvede vodu do varu.

- 5 Chcete-li konvici zapnout, stiskněte spínač/vypínač.

- ▶ Rozsvítí se kontrolka zapnutí a konvice začne ohřívát.
- ▶ Jakmile dosáhne voda požadované teploty, konvice se automaticky vypne a kontrolka zapnutí zhasne.

Poznámka: Chcete-li ohřev nebo vaření přerušit, vypněte konvici.

Čištění

Před čištěním přístroj vždy odpojte ze sítě.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

- 1 Vnější povrch konvice čistěte měkkým hadříkem navlhčeným teplou vodou, případně s přidáním neabrazivního čisticího prostředku.

- 2 Filtr proti vodnímu kameni čistěte.

Vodní kámen neškodí vašemu zdraví, ale dostane-li se do připravených nápojů, může způsobovat jejich pískovitou příchuť. Filtr proti vodnímu kameni zabraňuje proniknutí těchto částic do nápojů. Proto tento filtr pravidelně čistěte.

Filtr lze čistit třemi způsoby:

- 1 nechte filtr v konvici, když ji zbavujete vodního kamene (viz kapitola „Odstranění vodního kamene“),
- 2 filtr vyjměte z konvice a jemně jej pod tekoucí vodou očistěte jemným nylonovým kartáčkem, (Obr. 5)
- 3 filtr vyjměte z konvice a umyjte ho v myčce nádobí.

- 3 Po očištění nebo umytí v myčce zatlačte filtr zpět do hubičky, dokud nezaklapne na místo (Obr. 6).

Odstranění vodního kamene

Chcete-li prodloužit životnost konvice, zbavujte ji pravidelně vodního kamene.

Při běžném používání konvice (až pětkrát denně) doporučujeme následující četnost odstraňování vodního kamene:

- Jednou za 3 měsíce v oblastech s menší tvrdostí vody (do 18 dH).
- Jednou za měsíc v oblastech s větší tvrdostí vody (nad 18 dH).

- 1** Naplňte konvici přibližně 900 ml vody.
- 2** Nastavte teplotu pro černý čaj a zapněte konvici (Obr. 7).
- 3** Poté, co se konvice vypne, přidejte ocet (8% kyselina octová) až po označení 5 šáleků.
- 4** Roztok v konvici nechte působit přes noc.
- 5** Pak obsah vylijte a vnitřek konvice důkladně vypláchněte vodou.
- 6** Naplňte konvici čerstvou vodou a vodu uvařte.
- 7** Obsah znovu vylijte a konvici opět vypláchněte vodou.

Pokud by byly v konvici ještě patrné zbytky vodního kamene, postup opakujte.

Tip: Můžete též použít vhodný odstraňovač vodního kamene. V takovém případě se řiďte návodem na obalu odstraňovače.

Skladování

- 1** Síťovou šňůru uložte obtočením kolem výčnělků v základně (Obr. 8).

Výměna

Nový filtr vodního kamene lze zakoupit u prodejců výrobků Philips nebo v servisním středisku Philips pod číselným typovým označením 4222 459 45845.

Pokud by byla poškozena základna konvice, její síťový kabel nebo celý přístroj, předejte základnu nebo konvici servisnímu středisku autorizovanému společností Philips, aby později nedošlo k nebezpečné situaci.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 9).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A Poklopac
- B Žlijeb
- C Filter za kamenac
- D Indikator razine vode
- E Postavke temperature
- F Regulator temperature
- G Podnožje
- H Kabel za napajanje
- I Držač za kabel
- J Prekidač za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja
- K Gumb za otvaranje poklopca

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel, podnožje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Kabel za napajanje držite izvan dohvata djece. Mrežni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat. Višak kabela može se spremati u podnožje aparata ili omotati oko njega.
- Vruća voda može uzrokovati ozbiljne opekotine. Pazite kada se u aparatu za prokuhavanje nalazi vruća voda.
- Kućiče aparata za prokuhavanje nemojte dodirivati za vrijeme i neko vrijeme nakon korištenja jer je vruće. Aparat uvijek podižite držeći ga za ručku.
- Aparat za prokuhavanje nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se stavi previše vode, ona bi se mogla preliti kada prokuha i izazvati opekotine.
- Poklopac nemojte otvarati dok se voda zagrijava. Pazite prilikom otvaranja poklopca neposredno nakon što voda prokuha: para koja izlazi iz aparata je vruća.
- Ovaj aparat za brzo prokuhavanje vode može iskoristiti do 13 A snage iz kućne električne mreže. Provjerite mogu li električni sustav u vašem domu i mreža na koju je aparat spojen podnijeti takvu potrošnju. Tijekom korištenja aparata za prokuhavanje vode u isti strujni krug ne bi trebao biti priključen prevelik broj drugih aparata.
- Aparat za prokuhavanje koristite isključivo s originalnim podnožjem.

Oprez

- Ne spajajte aparat na vanjski uređaj za uključivanje i isključivanje poput mjerača vremena niti na strujni krug koji se programirano uključuje i isključuje. Tako ćete izbjeći potencijalno opasne situacije nastale zbog slučajnog ponovnog postavljanja toplinskog osigurača.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Podnožje i aparat za prokuhavanje uvijek stavljajte na suhu, ravnu i stabilnu površinu.
- Razina vode u aparatu nikad ne smije biti ispod razine jedne šalice kako aparat ne bi zbog iskuhavanja vode radio na suho.
- Aparat za prokuhavanje vode namijenjen je samo zagrijavanju ili prokuhavanju vode. Nemojte ga koristiti za zagrijavanje juha ili drugih tekućina te hrane iz staklenki, boca ili limenki.
- Ovisno o tvrdoći vode u vašem području, na grijačem elementu se tijekom uporabe mogu pojaviti mrlje. To je rezultat stvaranja kamenca na grijačem elementu u unutrašnjosti aparata za prokuhavanje. Što je voda tvrđa, kamenac se brže nakuplja. Kamenac može biti raznih boja. Iako je bezopasan, previše kamenca može ugroziti rad aparata za prokuhavanje. Redovito čistite aparat od kamenca slijedeći upute u poglavlju "Uklanjanje kamenca".
- Na podnožju se može kondenzirati voda. To je normalno i ne znači da je aparat oštećen.
- Nemojte dopustiti da voda dospije u regulator temperature.

- Ovaj aparat namijenjen je korištenju u kućanstvu te sličnim primjenama, primjerice:
 - 1 u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - 2 na farmama;
 - 3 od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - 4 ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.

Sigurnosno isključivanje kad voda ispari

Ovaj aparat ima zaštitu od prokuhavanja na suho. Automatski se isključuje ako se slučajno uključi kada je prazan ili nema dovoljno vode. Prekidač za uključivanje/isključivanje prelazi u položaj 'off' (isključeno), a indikator napajanja se isključuje. Aparat ostavite da se hladi 10 minuta. Zatim ga podignite s podnožja kako biste ponovo postavili zaštitu od prokuhavanja na suho. Aparat za prokuhavanje vode sada je spreman za ponovno korištenje.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Prije prvog korištenja

- 1 Podnožje smjestite na suhu, ravnu i stabilnu površinu.
- 2 Kako biste podesili duljinu kabela, jedan njegov dio gurnite u otvor za kabel na podnožju. (Sl. 2)
- 3 Isperite aparat vodom.
- 4 Napunite aparat za prokuhavanje vodom do razine 5 šalice. Prokuhajte vodu jednom (pogledajte poglavlje "Korištenje aparata").
- 5 Izlijte vruću vodu i još jednom isperite aparat za prokuhavanje.

Korištenje aparata

- 1 Napunite aparat vodom. Možete ga napuniti kroz žlijeb ili otvaranjem poklopca. (Sl. 3)

Kako biste osigurali da će aparat zagrijati vodu na postavljenu temperaturu, napunite ga do razine od 4 šalice.

- 2 Zatvorite poklopac.

Provjerite je li poklopac ispravno zatvoren kako biste spriječili rad na suho.
- 3 Aparat stavite na podnožje i umetnite utikač u zidnu utičnicu.
- 4 Okrenite regulator temperature kako biste postavili željenu temperaturu (Sl. 4).
 - 1 Simbol zelenog čaja: postavka za zagrijavanje vode do temperature potrebne za kuhanje bijelog, mate ili zelenog čaja.
 - 2 Simbol zrna kave: postavka za zagrijavanje vode do temperature potrebne za kuhanje instant kave ili kave iz filtera.
 - 3 Simbol crnog čaja: postavka za zagrijavanje vode do temperature potrebne za kuhanje crnog čaja, biljnog čaja, rooibos čaja, vruće čokolade, (instant) juhe, tjestenine, riže i rezanaca. Ako odaberete ovu postavku, voda će prokuhati.
- 5 Za uključivanje aparata za prokuhavanje prekidač za uključivanje/isključivanje gurnite prema dolje.
 - ▶ Indikator napajanja se uključuje i aparat za prokuhavanje se počinje zagrijavati.
 - ▶ Kad voda dostigne postavljenu temperaturu, aparat za prokuhavanje se automatski isključuje, a indikator napajanja prestaje svijetliti.

Napomena: Za prekidanje zagrijavanja ili prokuhavanja isključite aparat.

Čišćenje

Prije čišćenja aparata kabel za napajanje obavezno iskopčajte iz utičnice.

Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

Aparat ili njegovo podnožje nemojte nikada uranjati u vodu.

- 1 Vanjske dijelove aparata za prokuhavanje čistite mekom krpom navlaženom toplom vodom i blagim sredstvom za pranje.
- 2 Očistite filter za kamenac.

Kamenac nije opasan za zdravlje, ali može piću dati praškast okus. Zahvaljujući filteru protiv nakupljanja kamenca čestice kamenca neće završiti u piću. Filter protiv nakupljanja kamenca redovito čistite.

Filter možete čistiti na tri načina:

 - 1 čistite li cijeli aparat za prokuhavanje od kamenca, filter ostavite u aparatu (pogledajte poglavlje "Otklanjanje kamenca");
 - 2 izvadite filter iz aparata za prokuhavanje i nježno ga iščetkajte mekom četkom s najlonskim vlaknima pod mlazom vode; (Sl. 5)
 - 3 izvadite filter iz aparata za prokuhavanje i očistite ga u stroju za pranje posuđa.
- 3 Nakon što ste ga očistili pod mlazom vode ili u stroju za pranje posuđa, gurnite filter natrag u žlijeb dok ne sjedne na svoje mjesto (Sl. 6).

Uklanjanje kamenca

Kako biste produžili životni vijek aparata za prokuhavanje vode, redovito ga čistite od kamenca.

Kod normalne upotrebe (do 5 puta na dan) preporučujemo sljedeću učestalost uklanjanja kamenca:

- Svaka 3 mjeseca u područjima s mekom vodom (do 18 dH).
- Svaki mjesec u područjima s tvrdom vodom (iznad 18 dH).

- 1** Aparat za prokuhavanje napunite s oko 900 ml vode.
- 2** Regulator temperature postavite na postavku za crni čaj i uključite aparat (Sl. 7).
- 3** Nakon što se aparat za prokuhavanje isključi, dodajte bijeli ocat (8% octene kiseline) do razine od 5 šalica.
- 4** Otopinu ostavite u aparatu preko noći.
- 5** Ispraznite aparat i temeljito isperite njegovu unutrašnjost.
- 6** Aparat za prokuhavanje napunite svježom vodom i prokuhajte je.
- 7** Ispraznite aparat i ponovo ga isperite svježom vodom.

Ponovite postupak ako u aparatu ostane kamenca.

Savjet: Možete i koristiti odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju slijedite upute na pakiranju sredstva za uklanjanje kamenca.

Spremanje

- 1** Za spremanje kabela za napajanje omotajte ga oko držača u podnožju (Sl. 8).

Zamjena dijelova

Novi filter za kamenac (servisni broj 4222 459 45845) možete naručiti od distributera ili ovlaštenog servisa tvrtke Philips.

Ako se aparat za prokuhavanje, podnožje ili kabel za napajanje aparata oštete, odnesite podnožje ili aparat za prokuhavanje u ovlašteni servisni centar tvrtke Philips na popravak ili zamjenu kabela kako biste izbjegli opasne situacije.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 9).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Bevezetés

Gratulálunk a termék megvásárlásához és üdvözljük a Philips világában! Annak érdekében, hogy a Philips által kínált lehetőségeket a lehető legteljesebb mértékben igénybe vehesse, regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A Fedél
- B Kifolyócső
- C Vízköszűrő
- D Vízsztintjelző
- E Hőfok beállítások
- F Hőmérséklet-szabályozó gomb
- G Talpazat
- H Hálózati kábel
- I Hálózati kábel tárolója
- J Bekapcsoló gomb jelzőfényvel
- K Fedélkioldó gomb

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a készüléket vagy az alapot vízbe vagy más folyadékba.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatával.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a készülék meghibásodott vagy megsérült.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára. A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A hálózati kábelt tartsa gyermekektől távol. Ne hagyja a hálózati kábelt az asztal vagy a munkalap széle alá lógni, amelyre a készüléket állítja. A felesleges kábel a készülék alapegységében vagy köré tekerve tárolható.
- A forró víz komoly égési sebeket okozhat. Legyen óvatos, ha a kannában forró víz van.
- Ne érjen a kannához használat közben és egy ideig utána sem, mert a kanna felforrósodik. Mindig a fogónál fogva emelje fel.
- Ne töltsse a kannát a maximális szintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van, a forró víz kifúthat a kiöntőnyíláson, és leforrázhatja Önt.
- Vízforrálás közben ne nyissa fel a fedelet. Legyen óvatos, ha a fedelet közvetlenül a víz felforrálása után nyitja fel, mert a kannából kiáramló gőz nagyon forró.
- A gyorsforraló kanna áramfelvétele maximum 13 amper. Győződjön meg arról, hogy a háztartásában használt elektromos rendszer és áramkör, amelyre a kannát csatlakoztatja, elbírja ezt az elektromos terhelést. Miközben a kannát használja, lehetőleg ne terhelje túl azt az áramkört egyéb elektromos készülékkel.
- A vízforrálót csak az eredeti alappal használja.

Figyelmeztetés!

- A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszélyhelyzet elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket külső kapcsolóeszközhöz, pl. időzítőhöz, és szintén ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet a használat során rendszeresen ki- és bekapcsolnak.
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Az alapot és a készüléket mindig helyezze száraz, lapos és biztos felületre.
- Mindig töltsse fel a kannát az 1 csészes vízsztintjelzésig, így elkerülheti a készülék túlfűtését, száraz forralását.
- A vízforráló kannában csak vizet szabad melegíteni vagy forralni. Ne használja leves vagy egyéb folyadék, illetve palackozott, üveges vagy dobozos étel melegítésére.
- Lakóhelye vízkeménységétől függően használatkor kis foltok jelenhetnek meg a kanna fűtőegységén. Ez a jelenség az idővel a fűtőegységre és a kanna belsejére lerakódó vízkő következménye. Minél keményebb a víz, annál gyorsabban keletkezik vízkő. A vízkő különböző színű lehet. Bár a vízkő veszélytelen, a túl sok vízkő csökkentheti a készülék teljesítményét. Rendszeresen vízkőmentesítse a kannát a „Vízkömentesítés” c. részben leírtak szerint.
- Kevés pára jelenhet meg a vízforráló kanna alapján. Ez teljesen normális jelenség, és nem jelenti, hogy a kannának bármilyen meghibásodása lenne.
- Ügyeljen arra, nehogy víz kerüljön a hőmérséklet-szabályozó gomb belsejébe.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például:
 - 1 üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák;

- 2 nyaralók;
- 3 hotelek, motelök és más hasonló típusú környezetek;
- 4 „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.

Bimetál hőkapcsoló

A vízforraló túlfűtés elleni védelemmel rendelkezik. A készülék automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolná, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő. A be- és kikapcsológomb kikapcsolt helyzetbe vált, és a működésjelző fény kialszik. Hagyja lehűlni a készüléket 10 percig. Ezután emelje le a kannát az alapegységről, hogy hatástalanítsa a védelmet. Ezután a készülék ismét használható.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

- 1 Az alapegységet szilárd, sima, stabil felületen helyezze el.
- 2 A hálózati kábel hosszát úgy szabályozhatja, hogy a felesleges részt az alapegységen lévő nyílásba helyezi. (ábra 2)
- 3 Öblítse ki a kannát vízzel.
- 4 Töltsse meg a kannát vízzel az „5 csésze” jelzésig, és hagyja egyszer felforrni (lásd „A készülék használata” c. részt).
- 5 Öntse ki a forró vizet, és öblítse ki ismét a kannát.

A készülék használata

- 1 Töltsse meg a vízforraló kannát vízzel a kiöntőcsövön keresztül vagy a fedél felnyitásával. (ábra 3)
- A víz megfelelő felmelegítése érdekében legalább a „4 csésze” jelzésig töltsse meg a kannát.
- 2 Csukja le a fedelet.
- Ellenőrizze, hogy a fedél jól le van zárva, nehogy a kanna szárazon forrósodjék fel.
- 3 Helyezze a kannát az alapra, és csatlakoztassa a vezetékét a fali aljzatba.
 - 4 A hőmérséklet-szabályozó gomb elfordításával állítsa be a kívánt hőmérsékletet (ábra 4).
- 1 „Zöld tea” szimbólum: a beállításnál a víz fehér, maté- vagy zöld tea készítéséhez szükséges hőmérsékletre melegszik fel.
 - 2 „Kávébab” szimbólum: a beállításnál a víz instant vagy filteres kávé készítéséhez szükséges hőmérsékletre melegszik fel.
 - 3 „Fekete tea” szimbólum: a beállításnál a víz fekete, gyógy- és vörös tea, forró csokoládé, (instant) leves, tészta és rizs készítéséhez szükséges hőmérsékletre melegszik fel. A víz csak ennél a beállításnál forr fel.
- 5 A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a vízforrálót.
 - ▶ Az üzemműködés állapot jelzőfénye világít, és a kanna melegedni kezd.
 - ▶ Ha a víz elérte a beállított hőmérsékletértéket, a vízforraló automatikusan kikapcsol, és az üzemműködés állapot jelzőfénye kialszik.

Megjegyzés: A forralás, illetve melegítés megszakításához kapcsolja ki a vízforrálót.

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

A készülék tisztításához ne használjon dörzsözővacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

Soha ne merítse a kannát vagy az alapot vízbe.

- 1 A vízforraló kanna külső felét puha, meleg vízzel és kis mennyiségű, enyhe tisztítószerezrel nedvesített ruhával tisztítsa.
 - 2 Tisztítsa meg a vízköszűrőt.
- A vízkő nem ártalmas az egészségre, de a víznek poros ízt adhat. A vízkő szűrő megakadályozza, hogy a vízkő részecskék a kiöntött vízbe kerüljenek. A vízköszűrőt rendszeresen tisztítsa meg.
- A következő módokon tisztíthatja a szűrőt:
- 1 a teljes készülék vízkőmentesítése során hagyja a szűrőt a kannában (lásd a „Vízkömentesítés” c. részt);
 - 2 vegye ki a szűrőt a kannából, és óvatosan tisztítsa meg puha műanyag kefével, folyó víz alatt; (ábra 5)
 - 3 vegye ki a szűrőt a kannából, és tisztítsa meg a mosogatógépben.
- 3 Miután megtisztította a szűrőt folyó víz alatt vagy a mosogatógépben, nyomja vissza a szűrőt a kifolyócsőbe, amíg a szűrő egy kattánás kíséretében a helyére nem rögzül (ábra 6).

Vízkőmentesítés

A vízforraló élettartamának meghosszabbításához rendszeres vízkőmentesítésre van szükség.

Normál használat esetén (legfeljebb napi 5-ször) a következő vízkőmentesítési gyakoriság ajánlott:

- Háromhavonta egyszer; ha lakhelyén lágy a víz (18 dH-ig).
- Havonta egyszer; ha lakhelyén kemény a víz (18 dH felett).

- 1** Töltsön a kannába kb. 9 deciliter vizet.
- 2** Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a fekete tea beállításra, majd kapcsolja be a vízforralót (ábra 7).
- 3** Miután a vízforraló kanna kikapcsolt, töltsse fel ecettel (8%-os háztartási ecet) a „5 csésze” jelzésig.
- 4** Hagyja a kannában az oldatot egész éjszakára.
- 5** Üritse ki a kannát, majd alaposan öblítse ki a belsejét.
- 6** Töltsse fel a kannát tiszta vízzel, és forralja fel a vizet.
- 7** Üritse ki a kannát, és még egyszer öblítse ki tiszta vízzel.

Ha még mindig maradt vízkő a kannában, ismétlje meg a műveletet.

Tipp: Használhat megfelelő vízkőmentesítő szert is. Ebben az esetben kövesse a szer csomagolásán lévő útmutatást.

Tárolás

- 1** A hálózati kábelt a talpra csévélve tárolja (ábra 8).

Csere

Vízforralójához egy csere vízkőszűrőt (szerviszszám 4222 459 45327) Philips márkakereskedőtől vagy Philips szakszervízben vásárolhat.

Ha a kanna, az alapegység vagy a hálózati csatlakozó kábel sérült, a balesetveszélyes helyzetek elkerülése érdekében, azt csak Philips szakszervízben javíttassa.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 9).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A Capacul
- B Gură de scurgere
- C Filtru pentru depuneri
- D Indicator nivel apă
- E Setări de temperatură
- F Buton pentru temperatură
- G Bază
- H Cablu de alimentare
- I Suport de depozitare a cablului
- J Comutator Pornit/Oprit cu led de control
- K Buton de decuplare a capacului

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți aparatul sau baza în apă sau în alte lichide.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care ștecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare acestuia la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau blatului de lucru pe care se află. Excesul de cablu poate fi introdus sau înfășurat în jurul bazei aparatului.
- Apa fierbinte poate cauza arsuri grave. Manevrați cu atenție fierbătorul când acesta conține apă fierbinte.
- Nu atingeți corpul fierbătorului în timpul și imediat după utilizare, deoarece acesta se încălzește foarte tare. Ridicați întotdeauna fierbătorul de mâner.
- Nu umpleți niciodată fierbătorul peste nivelul limită indicat. Dacă fierbătorul este umplut excesiv, apa fierbinte poate țâșni prin gura de scurgere, apărând riscul opăririi.
- Nu ridicați capacul în timp ce se încălzește apa. Procedați cu atenție când ridicați capacul imediat după ce a fiert apa: aburul care iese din fierbător este foarte fierbinte.
- Acest fierbător rapid poate folosi până la 13 amperi din rețeaua electrică a locuinței dvs. Asigurați-vă că sistemul electric din locuință și celelalte circuite la care este conectat fierbătorul pot rezista la acest nivel de consum energetic. Nu lăsați prea multe aparate să consume energie din același circuit în timpul funcționării fierbătorului.
- Folosiți fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală.

Precauție

- Nu conectați aparatul la un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un cronometru și nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și oprit regulat de către aparat. Acest lucru previne un pericol care ar putea fi cauzat de resetarea incorectă a releului termic.
- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Așezați întotdeauna baza și fierbătorul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
- Nu umpleți niciodată fierbătorul sub nivelul de 1 ceașcă, pentru a preveni încălzirea în gol.
- Aparatul este destinat exclusiv încălzirii sau fierberii apei. Nu îl utilizați pentru a încălzi supă sau alte lichide sau alimente conservate.
- În funcție de duritatea apei din zona dvs., este posibil ca la utilizare să apară mici pete pe elementul de încălzire. Acest fenomen este rezultatul acumulării în timp a depunerilor pe elementul de încălzire și în interiorul fierbătorului. Cu cât apa este mai dură, cu atât se acumulează mai repede depunerile. Depunerile pot fi de diverse culori. Deși depunerile sunt inofensive, excesul acestora poate afecta performanțele fierbătorului. Curățați depunerile în mod regulat urmând instrucțiunile din capitolul 'Îndepărtarea calcarului'.
- Este posibil ca la baza fierbătorului să se producă condens. Acest lucru este normal și nu înseamnă că fierbătorul este defect.
- Nu lăsați apa să pătrundă în butonul de reglare a temperaturii.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum:

- 1 zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- 2 ferme;
- 3 de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
- 4 medii cu cazare și mic dejun.

Protecție împotriva încălzirii în gol

Acest fierbător este dotat cu o protecție împotriva încălzirii în gol. Acest dispozitiv va închide automat aparatul dacă este pornit accidental fără apă sau fără a conține suficientă apă. Comutatorul de pornire/oprire trece în poziția 'oprit', iar ledul de alimentare se stinge. Lăsați aparatul să se răcească timp de 10 minute. Ridicați-l apoi de pe bază pentru a reseta protecția împotriva încălzirii în gol. Acum puteți utiliza fierbătorul din nou.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

- 1 Așezați baza pe o suprafață netedă, plată și stabilă.
- 2 Pentru a regla lungimea cablului, introduceți o parte din acesta în orificiul pentru cablu din bază. (fig. 2)
- 3 Clătiți fierbătorul cu apă.
- 4 Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul de 5 cești. Lăsați apa să dea în clocot o dată (consultați capitolul 'Utilizarea aparatului').
- 5 Vărsați apa fierbinte și clătiți încă o dată.

Utilizarea aparatului

- 1 Umpleți fierbătorul cu apă. Puteți realiza acest lucru fie prin gura de scurgere, fie ridicând capacul. (fig. 3)

Pentru a vă asigura că fierbătorul încălzește apa la temperatura setată, umpleți fierbătorul până la nivelul pentru 4 cești.

- 2 Închideți capacul.
Asigurați-vă că ați închis bine capacul, pentru a preveni încălzirea în gol.
- 3 Așezați fierbătorul pe bază și introduceți ștecherul în priză.
- 4 Rotiți butonul pentru temperatură pentru a seta temperatura dorită (fig. 4).
 - 1 Simbolul 'ceai verde': setare pentru încălzirea apei la temperatura necesară pentru ceai alb, maté sau verde.
 - 2 Simbolul 'boabe de cafea': setare pentru încălzirea apei la temperatura necesară pentru cafea instant sau la filtru.
 - 3 Simbolul 'ceai negru': setare pentru încălzirea apei la temperatura necesară pentru ceai negru, ceai din plante, ceai roșu, ciocolată caldă, supă (instant), paste, orez și tăiței. Apa fierbe doar la această setare.
- 5 Apăsăți comutatorul de pornire/oprire în jos pentru a porni fierbătorul.
 - ▶ Ledul de alimentare se va aprinde, iar fierbătorul va începe să se încălzească.
 - ▶ Fierbătorul se oprește automat și ledul pentru alimentare se stinge când apa ajunge la temperatura setată.

Notă: Pentru întreruperea procesului de fierbere sau încălzire, opriți fierbătorul.

Curățarea

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de curățare.

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

Nu introduceți niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

- 1 Curățați exteriorul fierbătorului cu o cârpă moale, umezită cu apă caldă și un detergent neagresiv.
- 2 Curățați filtrul anticalcar.
Depunerile nu dăunează sănătății, dar pot da apei un gust de praf. Filtrul previne scurgerea depunerilor din recipient. Curățați filtrul în mod regulat. Puteți curăța filtrul în trei moduri:
 - 1 lăsați filtrul în fierbător când îndepărtați calcarul din întregul aparat (consultați capitolul 'Îndepărtarea calcarului');
 - 2 scoateți filtrul din fierbător și periați-l cu grijă folosind o perie de nailon moale sub jet de apă; (fig. 5)
 - 3 scoateți filtrul din fierbător și curățați-l în mașina de spălat vase.
- 3 După ce ați curățat filtrul sub jet de apă sau în mașina de spălat vase, apăsați filtrul la loc în gura de scurgere până se fixează (fig. 6).

Îndepărtarea calcarului

Pentru a prelungi durata de viață a fierbătorului, îndepărtați calcarul regulat. În cazul utilizării normale (până la 5 utilizări pe zi), vă recomandăm următoarea frecvență de curățare:

- O dată la 3 luni pentru zonele cu apă cu duritate scăzută (sub 18 dH).

- O dată pe lună pentru zonele cu apă cu durtate ridicată (peste 18 dH).

- 1** Umpleți fierbătorul cu aproximativ 900 ml de apă.
- 2** Setează butonul pentru temperatură la setarea pentru ceai negru și porniți fierbătorul (fig. 7).
- 3** După ce aparatul se decuplează, adăugați oțet alb (acid acetic 8%) până la nivelul pentru 5 cești.
- 4** Lăsați soluția în fierbător peste noapte.
- 5** Goliți fierbătorul și clătiți-l bine.
- 6** Umpleți fierbătorul cu apă proaspătă și fierbeți apa.
- 7** Goliți fierbătorul și clătiți-l din nou.

Dacă au mai rămas depuneri în fierbător, repetați procedura.

Sugestie: Puteți utiliza și un produs pentru îndepărtarea depunerilor. În acest caz, urmați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

Depozitarea

- 1** Pentru păstrarea cablului de alimentare, înfășurați-l în jurul bobinei de la bază (fig. 8).

Înlocuirea

Puteți achiziționa un nou filtru anticalcar (număr de service 4222 459 45845) de la distribuitorul dumneavoastră Philips sau de la un centru de service Philips.

Dacă fierbătorul, baza sau cablul de alimentare este deteriorat, **apelați la un centru de service autorizat de Philips în vederea evitări producerii unui accident.**

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 9).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A Pokrov
- B Dulec
- C Filter proti vodnemu kamnu
- D Indikator nivoja vode
- E Nastavitve temperature
- F Gumb za temperaturo
- G Podstavek
- H Omrežni kabel
- I Pripomoček za shranjevanje kabla
- J Stikalo za vklop/izklop z indikatorjem vklopa
- K Gumb za sprostitve pokrova

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ali podstavka ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel, vtičač, podstavek ali sam aparat poškodovan.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Kabel hranite izven dosega otrok. Pazite, da kabel ne bo visel preko roba delovne površine. Odvečno dolžino kabla lahko zvijete v podstavek ali okoli njega.
- Vrela voda lahko povzroči hude opekline. Pazite, ko je v kotličku vroča voda.
- Med uporabo in nekaj časa po njej se ne dotikajte kotlička, ker je zelo vroč. Kotliček držite samo za ročaj.
- Kotlička ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v kotličku preveč vode, lahko začne vrela voda brizgati skozi ustnik in vas popari.
- Ne odpirajte pokrova, ko se voda segreva. Bodite previdni, ko odpirate pokrov takoj po zavretju vode: para iz kotlička je zelo vroča.
- Ta hitri vrelnik vode lahko obremeni hišno električno omrežje s tokom do 13 amperov. Zagotovite, da bo električni tokokrog v vašem domu, na katerega je kotliček priključen, lahko prenesel takšno obremenitev. Med delovanjem kotlička naj na isti tokokrog ne bo priključenih preveč drugih električnih porabnikov.
- Kotliček uporabljajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.

Previdno

- Naprave ne priključite na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na napravo, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja. Tako preprečite nevarnost zaradi nepravilno ponastavljene termične varovalke.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Podstavek in kotliček postavite na suho, ravno in stabilno podlago.
- Kotlička ne napolnite pod nivojem enega lončka, da se med vrenjem ne izsuši.
- Kotliček je namenjen samo za segrevanje in zavretje vode. Ne uporabljajte ga za pogrevanje juh ali drugih tekočin ali konzervirane, ustekleničene in vložene hrane.
- Ko uporabljate kotliček, se lahko glede na trdoto vode v lokalnem vodovodnem sistemu na grelnem elementu kotlička pojavljajo manjše lise. To je posledica vodnih usedlin, ki se sčasoma nalagajo na grelnem elementu in v notranjosti kotlička. Trša ko je voda, hitreje se bodo usedline nalagale. Usedline se lahko pojavljajo v različnih barvah. Čeprav so neškodljive, lahko preveč usedlin vpliva na delovanje kotlička. Iz aparata redno čistite vodne usedline, kot je opisano v poglavju "Odstranjevanje vodnega kamna".
- Na podstavku kotlička se lahko pojavi nekaj kondenza. To je povsem običajno in ne pomeni nobene napake v delovanju.
- V gumb za temperaturo ne sme prodreti voda.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
 - 1 čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - 2 vikendi;
 - 3 sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih;
 - 4 gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom.

Zaščita pred delovanjem brez vode

Ta kotliček je opremljen z zaščito pred delovanjem brez vode. Ta samodejno izklopi kotliček, če ga vklopite, ko v njem ni dovolj vode oziroma je sploh ni. Stikalo za vklop/

izklop se preklopi v položaj za izklop, indikator vklopa pa preneha svetiti. Počakajte 10 minut, da se aparat ohladi. Nato ga dvignite s podstavka, da ponastavite zaščito pred delovanjem brez vode. Kotliček je tako znova pripravljen za uporabo.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

- 1 Podstavek postavite na suho, ravno in stabilno površino.
- 2 Dolžino kabla prilagodite tako, da kabel potisnete v režo za kabel v podstavku. (Sl. 2)
- 3 Kotliček sperite z vodo.
- 4 Kotliček napolnite z vodo do oznake za 5 skodelic. Segrejte vodo do vrelišča (oglejte si poglavje "Uporaba aparata").
- 5 Iz kotlička izlijte vročo vodo in ga ponovno sperite.

Uporaba aparata

- 1 Kotliček napolnite z vodo. Kotliček lahko napolnite skozi dulec ali skozi odprt pokrov. (Sl. 3)

Da bo kotliček segrel vodo do nastavljene temperature, ga napolnite do oznake za 4 skodelice.

- 2 Zaprite pokrov.

Prepričajte se, da je pokrov pravilno zaprt, da se kotliček ne bo izsušil.

- 3 Kotliček postavite na podstavek in vtičač vključite v omrežno vtičnico.

- 4 Želena temperaturo nastavite tako, da zavrtnite gumb za temperaturo (Sl. 4).

- 1 Simbol zelenega čaja: nastavek za segrevanje vode na ustrezno temperaturo za beli, paragvajski ali zeleni čaj.
- 2 Simbol kavnih zrn: nastavek za segrevanje vode na ustrezno temperaturo za instant kavo ali kavo iz filtra.
- 3 Simbol črnega čaja: nastavek za segrevanje vode na ustrezno temperaturo za črni, zeliščni ali rooibos čaj, vročo čokolado, (instant) juho, testenine, riž in rezance. Voda zavre samo pri tej nastavitvi.

- 5 Za vklop kotlička potisnite stikalo za vklop/izklop navzdol.

- ▶ Indikator vklopa zasveti in kotliček se začne segrevati.
- ▶ Ko voda doseže nastavljeno temperaturo, se kotliček samodejno izklopi, indikator vklopa pa preneha svetiti.

Opomba: Če želite prekiniti vrenje ali segrevanje, izklopite kotliček.

Čiščenje

Aparat pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobcami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

Kotlička ali podstavka ne potaplajte v vodo.

- 1 Zunanost kotlička obrišite z mehko krpo, navlaženo s toplo vodo in malo blagega čistilnega sredstva.

- 2 Očistite filter proti vodnemu kamnu.

Vodni kamen ni škodljiv za zdravje, lahko pa da pijači praškast okus. Filter prepreči, da bi vodni kamen prišel v napitek. Filter redno čistite.

Filter lahko očistite na tri načine:

- 1 filter pustite v kotličku, ko odstranjujete vodni kamen (oglejte si poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna");
- 2 filter odstranite iz kotlička in ga z mehko najlonsko ščetko nežno očistite pod tekočo vodo; (Sl. 5)
- 3 filter odstranite iz kotlička in ga operite v pomivalnem stroju.

- 3 Ko ste filter očistili pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju, ga vstavite nazaj v dulec, tako da se zaskoči (Sl. 6).

Odstranjevanje vodnega kamna

Z rednim odstranjevanjem vodnega kamna podaljšujete življenjsko dobo kotlička.

Ob normalni uporabi (do petkrat dnevno) je priporočljivo, da vodni kamen odstranjujete v naslednjih intervalih:

- Enkrat vsake tri mesece, če je voda mehka (do 18 dH).
- Enkrat mesečno, če je voda trda (nad 18 dH).

- 1 Kotliček napolnite s približno 900 ml vode.

- 2 Gumb za temperaturo premaknite na nastavek za črni čaj in vklopite kotliček (Sl. 7).

- 3 Ko se kotliček izklopi, dolijte beli vinski kis (8-odstotna očetna kislina) do oznake za 5 skodelic.

- 4 Raztopino čez noč pustite v kotličku.

5 Izpraznite kotliček in temeljito sperite njegovo notranjost.

6 Napolnite ga s svežo vodo in jo zavrite.

7 Izpraznite kotliček in ga znova sperite s svežo vodo.

Postopek ponovite, če je v kotličku ostalo še kaj vodnega kamna.

Namig: Uporabite lahko tudi primerno čistilo za odstranjevanje vodnega kamna. V tem primeru sledite navodilom na embalaži čistila.

Shranjevanje

1 Napajalni kabel shranite tako, da ga ovijete okoli navitka v podstavku (Sl. 8).

Zamenjava

Novi filter proti vodnemu kamnu (servisna številka 4222 459 45845) lahko kupite pri Philipsovem prodajalcu ali v Philipsovem servisnem centru.

Če je poškodovan kotliček, podstavek ali omrežni kabel aparata, ga odnesite na Philipsov pooblaščen servisni center, kjer vam bodo aparat popravili oziroma zamenjali omrežni kabel.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 9).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A Кришка
- B Носик
- C Фільтр від накипу
- D Індикатор рівня води
- E Налаштування температури
- F Регулятор температури
- G Платформа
- H Шнур живлення
- I Пристосування для шнура
- J Перемикач живлення з індикатором увімкнення
- K Кнопка розблокування кришки

Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій чи платформу у воду чи іншу рідину.

Увага!

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо адаптер, шнур живлення, платформа або сам пристрій пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен звисати над краєм столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій. Надлишок шнура можна накручувати на платформу пристрою або зберігати всередині.
- Гаряча вода може спричинити важкі опіки. Будьте обережні, коли у чайнику гаряча вода.
- Не торкайтеся корпусу чайника під час використання та якийсь час потому, адже він дуже нагрівається. Завжди піднімайте чайник за ручку.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної позначки. Якщо у чайник налити забагато води, під час кипіння вона може вилитись із носика та спричинити опіки.
- Під час підігрівання води не відкривайте кришку. Будьте обережні, коли піднімаєте кришку одразу після того, як вода закипіла: пара, що виходить із чайника, дуже гаряча.
- Цей чайник швидкого кип'ятіння споживає до 13 А струму електричної мережі. Переконайтеся, що електрична система у Вашому будинку та контур, до якого під'єднано чайник, можуть забезпечити потрібну потужність. Не дозволяйте, щоб до цього контуру було під'єднано надто багато пристроїв.
- Використовуйте чайник лише з оригінальною платформою.

Увага

- Не під'єднуйте пристрій до зовнішнього перемикача, наприклад, таймера, чи до мережі, яка часто вимикається комунальними службами. Це запобігає виникненню небезпечної ситуації, що може бути спричинена випадковою зміною налаштувань теплового перемикача.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Завжди ставте платформу і чайник на суху, рівну та стійку поверхню.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище рівня мінімального рівня, щоб він не працював без води.
- Чайник призначений виключно для підігрівання чи кип'ятіння води. Не використовуйте його для підігрівання супу чи інших рідин, а також продуктів у банках, пляшках та консервах.
- Залежно від жорсткості води у Вашій місцевості, під час використання чайника на нагрівальному елементі можуть з'являтися невеликі плями. Це наслідок утворення накипу на нагрівальному елементі та всередині чайника, що відбувається з часом. Чим жорсткіша вода, тим швидше відкладається накип. Накип буває різних відтінків. Хоча він і не є шкідливим, завелика його кількість може погіршити роботу пристрою. Регулярно видаляйте накип згідно з вказівками у розділі "Видалення накипу".

- На платформі чайника може з'явитися конденсат. Це нормально і не означає, що чайник має дефекти.
- Уникайте потрапляння води всередину регулятора температури.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях:
 - 1 на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах;
 - 2 у жилих будівлях на фермах;
 - 3 клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах;
 - 4 у готелях із комплексом послуг "ночівля і сніданок".

Захист від нагрівання без води

Цей чайник обладнано захистом від википання води. Пристрій автоматично вимикає чайник, якщо його випадково вмикають, коли у ньому недостатньо або взагалі немає води. Перемикач "увімк./вимк." переходить у положення "вимк.", а індикатор увімкнення згасає. Дайте чайнику охолонути протягом 10 хвилин. Підніміть чайник з платформи, щоб вимкнути захист від википання. Тепер чайник знову готовий до роботи.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

- 1 Поставте платформу на суху, рівну і стійку поверхню.
- 2 Щоб відрегулювати довжину шнура, просуньте його частину через отвір у платформі. (Мал. 2)
- 3 Сполосніть чайник водою.
- 4 Налийте у чайник води до рівня 5 філіжанок і дайте їй закипіти один раз (див. розділ "Застосування пристрою").
- 5 Вилийте гарячу воду і промийте чайник ще раз.

Застосування пристрою

- 1 Налийте у чайник воду. Воду можна налити в чайник через носик або через відкриту кришку. (Мал. 3)

Щоб чайник підігрів воду до встановленої температури, наповніть його водою до позначки 4 л.

- 2 Закрийте кришку.
Щоб вода у чайнику не википала, перевірте, чи кришка закрита належним чином.
- 3 Поставте чайник на платформу і вставте вилку шнура живлення у розетку.

- 4 Поверніть регулятор температури, щоб налаштувати потрібну температуру (Мал. 4).

- 1 Символ "зеленого чаю": налаштування для підігрівання води до температури, потрібної для запарювання білого, мате або зеленого чаю.
- 2 Символ "кавових зерен": налаштування для підігрівання води до температури, потрібної для приготування розчинної кави або фільтр-кави.
- 3 Символ "чорного чаю": налаштування для підігрівання води до температури, потрібної для приготування чорного, червоного чи трав'яного чаю, гарячого шоколаду, макаронів, рису, локшини та супу (швидкого приготування). Лише за цього налаштування вода закипає.

- 5 Для увімкнення чайника пересуньте перемикач "увімк./вимк." донизу.
 - ▶ Засвічується індикатор увімкнення, і чайник починає нагріватися.
 - ▶ Коли вода підігріється до встановленої температури, чайник автоматично вимкнеться, а індикатор увімкнення згасне.

Примітка: Щоб перервати процес кип'ятіння чи підігрівання води, вимкніть чайник.

Чищення

Перед чищенням завжди витягуйте штекер пристрою із розетки.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

Ніколи не занурюйте чайник чи платформу у воду.

- 1 Почистіть чайник ззовні м'якою ганчіркою, зволоженою у теплій воді із м'яким миючим засобом.

- 2 Почистіть фільтр від накипу.

Накип не шкідливий для здоров'я людини, але може надати напоям присмаку порошку. Фільтр проти накипу запобігає потраплянню частинок накипу у напій. Регулярно чистіть фільтр проти накипу.

Фільтр можна чистити трьома способами:

- 1 видаляючи накип із чайника, залишіть у ньому фільтр (див. підрозділ "Видалення накипу");
- 2 вийміть фільтр із чайника і обережно почистіть його м'якою нейлоною щіточкою під проточною водою; (Мал. 5)

3 вийміть фільтр із чайника і помийте його у посудомийній машині.

3 Помивши фільтр під проточною водою чи у посудомийній машині, встановіть його назад у носик до фіксації (Мал. 6).

Видалення накипу

Регулярне видалення накипу подовжує термін служби чайника.

За нормального використання (до 5 разів на день) рекомендується видаляти накип з такою частотою:

- Кожні 3 місяці, якщо у Вас м'яка вода (до 18 dH).
- Щомісяця, якщо у Вас жорстка вода (понад 18 dH).

1 Налийте у чайник приблизно 900 мл води.

2 За допомогою регулятора температури виберіть налаштування для приготування чорного чаю та увімкніть чайник (Мал. 7).

3 Після того, як чайник вимкнеться, долийте прозорого оцту (8% розчин оцтової кислоти) до позначки 5 філіжанок.

4 Залишіть розчин у чайнику на ніч.

5 Злийте воду з чайника і ретельно помийте його зсередини.

6 Налийте у чайник чисту воду і закип'ятіть її.

7 Злийте воду з чайника і сполосніть свіжою водою ще раз.

Якщо накип у чайнику залишився, повторіть процедуру.

Порада: Можна також використовувати відповідний засіб для видалення накипу.

У такому випадку дотримуйтеся вказівок на упаковці.

Зберігання

1 Відкладаючи пристрій на зберігання, намотайте шнур довкола барабана на платформі (Мал. 8).

Заміна

Новий фільтр від накипу можна придбати (за сервісним номером 4222 459 45845) у дилера Philips або в сервісному центрі Philips.

Якщо чайник, платформа чи шнур пристрою пошкоджені, щоб уникнути небезпеки, віднесіть платформу або чайник до сервісного центру, уповноваженого Philips, для ремонту чи заміни шнура.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 9).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти у гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.